

Imperial Oil Limited *Appellant*;

and

Nova Scotia Light and Power Company Limited *Respondent*.

1977: May 25, 26; 1977: June 24.

Present: Martland, Judson, Ritchie, Spence and Dickson JJ.

ON APPEAL FROM THE SUPREME COURT OF NOVA SCOTIA, APPEAL DIVISION

Contracts — Provision for price adjustment for tax changes — Interpretation — Scope of provision — Applicability to non-Canadian tax changes — Applicability to resultant cost increases by affiliate companies — Applicability to Canadian duties and levies — Import duties — Maritime Pollution Claims Fund Levy.

The parties entered into an agreement whereby Imperial was to supply the respondent "Nova Scotia" with its entire requirements of bunker fuel oil for the years 1970 to 1976. The agreement provided that any increase or decrease in "tax, duty, charge or fee applicable to the product or its manufacture, sale or delivery" or "any imposition of any new tax, duty, charge or fee on the product or its production, manufacture, sale or delivery" and to be borne by Imperial would be reflected in a price adjustment. The clause did not apply to a tax on income or profits. As a result of increases in taxes or royalties and the imposition by the government of Venezuela of new taxes on crude oil production and export the prices paid by Imperial for crude oil rose. Imperial sought to pass on these additional costs under the terms of the agreement. Both the trial judge and the Appeal Division decided that the agreement contemplated only Canadian taxes, on the product, borne by Imperial and not by another company in the Exxon group.

Imperial also claimed payments which it was required to make in respect of the Maritime Pollution Claims Fund levy under *The Canada Shipping Act*, R.S.C. 1970, c. S-9, as amended by R.S.C. 1970, c. 27 (2nd Supp.) and this claim was upheld by the trial judge. On appeal "Nova Scotia" contested by cross-appeal its liability in respect of the levy on imports of crude oil by Imperial to its refinery. The Appeal Division allowed the cross-appeal holding that these deliveries of crude oil

Imperial Oil Limited *Appelante*;

et

Nova Scotia Light and Power Company Limited *Intimée*;

1977: les 25 et 26 mai; 1977: le 24 juin.

Présents: Les juges Martland, Judson, Ritchie, Spence et Dickson.

EN APPEL DE LA DIVISION D'APPEL DE LA COUR SUPRÊME DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Contrats — Disposition prévoyant un ajustement du prix en cas de modification des impôts — Interprétation — Portée de la disposition — Applicabilité aux modifications d'impôts étrangers — Applicabilité à l'augmentation du prix coûtant par les compagnies associées — Applicabilité à des droits et impôts canadiens — Droits sur l'importation — Caisse des réclamations de la pollution maritime.

Les parties ont conclu un contrat en vertu duquel Imperial devait approvisionner totalement l'intimée, «Nova Scotia», en combustible de soute du 1^{er} janvier 1970 au 31 décembre 1976. Le contrat prévoyait que toute «augmentation ou réduction des taxes, impôts, charges ou droits applicables au produit ou à sa fabrication, vente ou livraison» ou «toute imposition de quelque nouvel impôt, taxe, droit ou charge à l'égard du produit ou de sa production, fabrication, vente ou livraison», assumée par Imperial se traduirait par un ajustement du prix. La clause ne visait pas un impôt sur le revenu ou sur les bénéfices. Suite à des augmentations de taxes ou de redevances et à l'imposition de nouvelles taxes par le gouvernement du Venezuela sur la production et l'exportation du pétrole brut, le prix du pétrole brut payé par Imperial a augmenté. Imperial a cherché à imputer ces coûts supplémentaires à l'intimée, en vertu du contrat. Tant le juge de première instance que la Division d'appel ont décidé que le contrat ne visait que les impôts canadiens sur le produit, assumés par Imperial et non par d'autres compagnies du groupe Exxon.

Imperial a réclamé également le remboursement des paiements qu'elle a dû faire à la Caisse des réclamations de la pollution maritime en vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, S.R.C. 1970, c. S-9, modifié par S.R.C. 1970, c. 27 (2^e Supp.) et le juge de première instance a accueilli cette demande. En appel, «Nova Scotia» a contesté, par appel incident, son obligation relative aux contributions concernant l'importation jusqu'à la raffinerie d'Imperial. La Division d'appel a

were not deliveries of "the product" and so not within the application of the clause.

Held: The appeal should be dismissed.

The wording of the clause only contemplated a price increase (or decrease) to be payable by (or credited to) "Nova Scotia" in respect of a tax, duty, charge or fee imposed upon Imperial in relation to bunker fuel oil. It did not apply to increases in the cost price of crude oil purchased by Imperial under supply contracts with its subsidiary or affiliated companies.

The conclusion of the Appeal Division on the cross-appeal was also correct. However the deduction from the price payable by "Nova Scotia" of the amount of certain import duties which had existed when the contract was made and which had been eliminated was not appropriate in light of the reasoning applied in respect of the Maritime Pollution Claims Fund Levy.

APPEAL from a judgment of the Supreme Court of Nova Scotia, Appeal Division¹, dismissing an appeal, and allowing a cross-appeal, from a judgment of Hart J. at trial². Appeal dismissed, judgment of Appeal Division confirmed with modification.

J. J. Robinette, Q.C., G. D. Finlayson, Q.C., and J. A. Keefe, for the appellant.

W. B. Williston, Q.C., R. N. Pugsley, Q.C., E. A. LeBlanc, Q.C., W. C. Graham, J. G. Godsoe, and R. K. Jones, for the respondent.

The judgment of the Court was delivered by

MARTLAND J.—The appellant, hereinafter referred to as "Imperial", is appealing from the judgment of the Supreme Court of Nova Scotia, Appeal Division, which dismissed Imperial's appeal from the judgment at trial, dismissing its action against the respondent, hereinafter referred to as "Nova Scotia". The Appeal Division judgment also allowed a cross-appeal by Nova Scotia.

Imperial and Nova Scotia entered into an agreement dated March 23, 1970, under the terms of

accueilli cet appel incident, jugeant que ces livraisons de pétrole brut ne constituaient pas des livraisons «du produit» et n'étaient en conséquence pas couvertes par la clause.

Arrêt: Le pourvoi doit être rejeté.

Le libellé de la clause ne visait qu'une augmentation (ou réduction) du prix payable par (ou crédité à) «Nova Scotia» à l'égard des taxes, impôts, charges ou droits imposés à Imperial à l'égard du combustible de soute. Elle ne s'appliquait pas aux augmentations du prix coûtant du pétrole acheté par Imperial en vertu des contrats d'approvisionnement avec ses filiales ou compagnies associées.

La conclusion de la Division d'appel sur l'appel incident était également fondée. Toutefois, la déduction du prix payable par «Nova Scotia» du montant de certains droits sur l'importation qui existaient à l'époque de la conclusion du contrat et avaient été supprimés, n'était pas appropriée à la lumière du raisonnement appliqué à l'égard de la Caisse des réclamations de la pollution maritime.

POURVOI interjeté d'un arrêt de la Division d'appel¹ de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse qui a rejeté un appel et a accueilli un appel² incident d'un jugement de première instance prononcé par le juge Hart. Le pourvoi est rejeté et l'arrêt de la Division d'appel est confirmé sous réserve d'une modification.

J. J. Robinette, c.r., G. D. Finlayson, c.r., et J. A. Keefe, pour l'appelante.

W. B. Williston, c.r., R. N. Pugsley, c.r., E. A. LeBlanc, c.r., W. C. Graham, J. G. Godsoe, et R. K. Jones, pour l'intimée.

Le jugement de la Cour a été rendu par

LE JUGE MARTLAND—Ce pourvoi attaque un arrêt de la Division d'appel de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse rejetant un appel interjeté par l'appelante, ci-après appelée «Imperial», du jugement de première instance qui a rejeté son action contre l'intimée, ci-après appelée «Nova Scotia». Le jugement rendu par la Division d'appel a également accueilli l'appel incident de Nova Scotia.

Imperial et Nova Scotia ont conclu un contrat daté du 23 mars 1970, en vertu duquel Imperial

¹ (1975), 62 D.L.R. (3d)91.

² (1976), 16 A.P.R. 488.

¹ (1975), 62 D.L.R. (3d)91.

² (1976), 16 A.P.R. 488.

which Imperial agreed to supply the entire requirements of Nova Scotia of bunker fuel oil for the period from January 1, 1970, to December 31, 1976.

The relevant provisions of the agreement are as follows:

1. Seller agrees to sell and deliver, and Buyer agrees to purchase, accept delivery of and pay for Buyer's entire requirements of bunker fuel oil (hereinafter called "the product") during the period January 1, 1970 to December 31, 1976. . . .

3. The delivered price of the product shall be \$1.748 per barrel (34,972 Imperial Gallons).

9. In the event of any increase or decrease in the amount of any tax, duty, charge or fee applicable to the product or its production, manufacture, sale or delivery, or in the event of the imposition of any new tax, duty, charge or fee on the product or its production, manufacture, sale or delivery, which tax, duty, charge or fee is or will be borne by Seller, Seller shall alter the price of the product to reflect the increase or decrease, or the amount of the new tax, duty, charge or fee, as the case may be. This clause shall not apply to a tax on income or profits.

11. This Agreement shall be construed in accordance with the laws of the Province of Nova Scotia.

The case turns upon the interpretation of clause 9.

Both parties contemplated that the major portion of the bunker fuel oil would be supplied from Imperial's refinery at Dartmouth, Nova Scotia. There crude oil was refined by Imperial, which process yielded liquified petroleum gases (butane and propane), raw gasoline or naphtha, middle distillates (kerosene, diesel oil, heating oil) and residuals, being what is left after the gasoline and middle distillates are boiled off. At Dartmouth the residue is reduced to pitch which is brought back to heavy fuel oil by adding a distillate. It is the heavy fuel oil which was the subject matter of the contract.

The crude oil which was refined by Imperial at Dartmouth was produced in Venezuela, mainly by Creole Petroleum Corporation, a subsidiary, as is Imperial, of Exxon Corporation. For a time Imperial purchased its requirements of crude oil from its own subsidiary Albury Company Limited,

consentait à approvisionner totalement Nova Scotia en combustible de soute du 1^{er} janvier 1970 au 31 décembre 1976.

Voici les clauses pertinentes du contrat:

[TRADUCTION] 1. Le vendeur consent à vendre et à livrer tout le combustible de soute (ci-après appelé «le produit») dont l'acheteur aura besoin du 1^{er} janvier 1970 au 31 décembre 1976, et l'acheteur consent à l'acheter, à en accepter la livraison et à en payer le prix.

3. Le prix à la livraison du produit est de \$1.748 le baril (34,972 gallons impériaux).

9. Advenant une augmentation ou une réduction du montant des taxes, impôts, charges et droits applicables au produit ou à sa production, fabrication, vente ou livraison, ou advenant l'imposition de quelque nouvel impôt, taxe, charge ou droit à l'égard du produit ou de sa production, fabrication, vente ou livraison, qui est ou sera assumée par le vendeur, ce dernier modifiera le prix du produit en conséquence. Cette clause ne vise pas un impôt sur le revenu ou sur les bénéfices.

11. Le présent contrat devra être interprété conformément aux lois de la province de la Nouvelle-Écosse.

Le litige porte sur l'interprétation de la clause 9.

Les deux parties avaient prévu que la plus grande partie du combustible de soute proviendrait de la raffinerie de Imperial à Dartmouth en Nouvelle-Écosse. A cet endroit, Imperial raffine le pétrole brut et obtient du gaz de pétrole liquéfié (butane et propane), de l'essence brute ou du naphtha, des distillats moyens (kérosène, lubrifiant pour moteur Diesel, huile de chauffe) et des résidus, c.-à-d. ce qui reste après l'évaporation de l'essence et des distillats moyens. A Dartmouth le résidu est réduit à du brai que l'on convertit en fuel-oil lourd en y ajoutant du distillat. L'objet du contrat porte précisément sur ce fuel-oil lourd.

Le pétrole brut raffiné par Imperial à Dartmouth est produit au Venezuela, en grande partie par Creole Petroleum Corporation, une filiale, comme Imperial, de Exxon Corporation. Pendant un certain temps Imperial a acheté le pétrole brut dont elle avait besoin à sa filiale, Albury Company

based in Bermuda, which crude oil had been purchased by Albury from Creole and Exxon International, a division of Exxon. Later the purchases were made by Imperial without the intervention of Albury.

As a result of increases in taxes or royalties, and the imposition of new taxes imposed by the Venezuelan government on crude oil production and export, the prices paid by Imperial to its vendors for the crude oil which it purchased commenced to rise in December of 1970, and rose further thereafter. Imperial sought to pass these additional costs on to Nova Scotia, claiming that it was entitled to do so by virtue of clause 9 of the agreement. Nova Scotia denied this obligation, and thereafter this action was brought by Imperial seeking their recovery.

This claim was dismissed by the trial judge, whose reasons are reported in (1975), 62 D.L.R. (3d) 91. His judgment was affirmed by the Appeal Division, and the reasons are reported in (1976), 16 A.P.R. 488. Both Courts decided that clause 9 contemplated only Canadian taxes, on the product, bunker fuel oil, borne by Imperial, and not by another company in the Exxon group.

I am in agreement with this conclusion and with the reasons given in the Courts below for reaching it. In my opinion the wording of clause 9 only contemplates a price increase (or decrease) to be payable by (or credited to) Nova Scotia in respect of a tax, duty, charge or fee imposed upon Imperial in respect of bunker fuel oil, or the production, manufacture, sale or delivery by Imperial of bunker fuel oil. It does not apply to increases in the cost price of crude oil purchased by Imperial under supply contracts negotiated with its subsidiary or affiliated companies.

A second claim of Imperial related to payments which it was required to make in respect of the Maritime Pollution Claims Fund Levy established on February 15, 1972, pursuant to an amendment to *The Canada Shipping Act*, R.S.C. 1970, c. S-9, amended by R.S.C. 1970, c. 27 (2nd. Supp.). This imposition required Imperial to pay, at the rate of

Limited, sise aux Bermudes, qui elle-même l'achetait à Creole et à Exxon International, une branche de Exxon. Par la suite, Imperial a fait ses achats directement sans passer par Albury.

Suite à des augmentations de taxes ou de redevances et à l'imposition de nouvelles taxes par le gouvernement du Venezuela sur la production et l'exportation du pétrole brut, le prix du pétrole brut payé par Imperial aux vendeurs a commencé à augmenter dès le mois de décembre 1970, hausse qui s'est poursuivie. Imperial a cherché à imputer ces coûts supplémentaires à Nova Scotia, prétendant qu'elle avait le droit de le faire en vertu de la clause 9 du contrat. Nova Scotia a nié cette obligation et, en conséquence, Imperial a intenté la présente action pour se faire rembourser.

Cette action a été rejetée par le juge de première instance, dont les motifs sont publiés à (1975), 62 D.L.R. (3d) 91. La Division d'appel a confirmé ce jugement dans des motifs publiés à (1976), 16 A.P.R. 488. Les deux tribunaux ont décidé que la clause 9 ne visait que les impôts canadiens sur le produit, le combustible de soute, assumés par Imperial et non pas par d'autres compagnies du groupe Exxon.

Je souscris à cette conclusion et aux motifs prononcés par les tribunaux d'instance inférieure. J'estime que le libellé de la clause 9 ne vise qu'une augmentation (ou réduction) du prix payable par (ou crédité à) Nova Scotia à l'égard des taxes, impôts, charges ou droits imposés à Imperial à l'égard du combustible de soute ou de la production, de la fabrication, de la vente ou de la livraison par Imperial dudit produit. La clause ne s'applique pas aux augmentations du prix coûtant du pétrole brut acheté par Imperial en vertu des contrats d'approvisionnement conclus avec ses filiales ou compagnies associées.

Imperial a réclamé également le remboursement des paiements qu'elle a dû faire à la Caisse des réclamations de la pollution maritime, établie le 15 février 1972, en vertu d'une modification de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, S.R.C. 1970, c. S-9, modifiée par S.R.C. 1970, c. 27 (2^e Supp.). En vertu de cette Loi, Imperial devait

15 cents per ton, not only for oil imported into Canada, but also for the movement of bunker fuel oil from the Dartmouth refinery to Nova Scotia's plants.

This claim was upheld by the trial judge.

Nova Scotia conceded the validity of this claim insofar as it related to the transportation to its plants from the Dartmouth refinery of "the product" bunker fuel oil, but contested by cross-appeal its liability in respect of the levy relating to imports by Imperial to its refinery. The Appeal Division allowed this cross-appeal, holding that, on its interpretation of clause 9 in respect of the primary claim, deliveries of crude oil to the refinery were not deliveries of "the product" and so were not within the application of the clause. With this conclusion I agree.

There is one further minor item involving a sum of \$7,050.20. This amount was deducted by the Appeal Division from the amount which Nova Scotia admitted to be owing to Imperial in respect of the Maritime Pollution Claims Fund Levy. On June 18, 1971, certain import duties on oil, which had existed when the contract was made, were eliminated. The Appeal Division allowed a deduction from the price payable by Nova Scotia to this extent. In the light of the reasoning applied in respect of the Maritime Pollution Claims Fund Levy, this deduction would not appear to be appropriate.

I would dismiss the appeal with costs, and would confirm the judgment of the Appeal Division subject to the deletion therefrom of that portion of the second paragraph which follows the figures, "\$170,621.15".

Judgment accordingly.

Solicitor for the appellant: Donald McInnes, Halifax.

Solicitor for the respondent: H. B. Rhude, Halifax.

verser 15 cents par tonne, non seulement sur le pétrole importé au Canada, mais également sur le combustible de soute transporté de la raffinerie de Dartmouth aux usines de Nova Scotia.

Le juge de première instance a accueilli cette demande.

Nova Scotia reconnaît la validité de cette réclamation en ce qui concerne le transport «du produit», le combustible de soute, de la raffinerie de Dartmouth à ses usines mais, par appel incident, a contesté son obligation relative aux contributions concernant l'importation jusqu'à la raffinerie d'Imperial. La Division d'appel a accueilli cet appel incident, jugeant que, vu son interprétation de la clause 9 à l'égard de la première réclamation, les livraisons de pétrole brut à la raffinerie ne constituaient pas des livraisons «du produit» et n'étaient en conséquence pas couvertes par la clause. Je partage cette conclusion.

Un dernier point reste à trancher concernant le montant de \$7,050.20. La Division d'appel a déduit cette somme du montant que Nova Scotia a reconnu devoir à Imperial pour les contributions à la Caisse des réclamations de la pollution maritime. Le 18 juin 1971, certains droits sur l'importation du pétrole, qui existaient à l'époque de la conclusion du contrat, ont été supprimés. La Division d'appel en a donc accordé la déduction du montant dû par Nova Scotia. A la lumière du raisonnement appliqué à l'égard de la Caisse des réclamations de la pollution maritime, cette déduction ne me semble pas appropriée.

Je suis d'avis de rejeter le pourvoi avec dépens et de confirmer le jugement de la Division d'appel, sous réserve de la suppression de la partie du deuxième alinéa qui suit les chiffres, «\$170,621.15».

Jugement en conséquence.

Procureur de l'appelante: Donald McInnes, Halifax.

Procureur de l'intimée: H. B. Rhude, Halifax.